



INDEX/ÍNDICE

> (EN)	
MOUNTING INSTRUCTIONS DPS KIT	
J4C 20 TO 85	2
> (ES)	
INSTRUCCIONES MONTAJE KIT DPS	
J4C 20 A 85	5
> (EN)	
MOUNTING INSTRUCTIONS DPS KIT	
J4C 140 TO 300	8
> (ES)	
INSTRUCCIONES MONTAJE KIT DPS	
J4C 140 A 300	11



(EN)

ASSEMBLY INSTRUCTIONS DPS KIT J4C 20 TO 85

The **DPS** is a device for the J4C electric actuator that turns the actuator into a servo controlled valve positioner.

The **DPS** is a modulus with a microprocessor (CPU) which digitally manages the analogical input and output and compare them with the position of the actuator to establish a uniform relation.

The analogical inputs are sent to the CPU where they are processed for his continuous comparison with the position of the actuator, this allows to obtain a very high sensitivity next to a very high repetitivity of the position (see characteristics).

The **DPS** in communication with the electronic system of the actuator provides an integral management of the motion of the actuator.



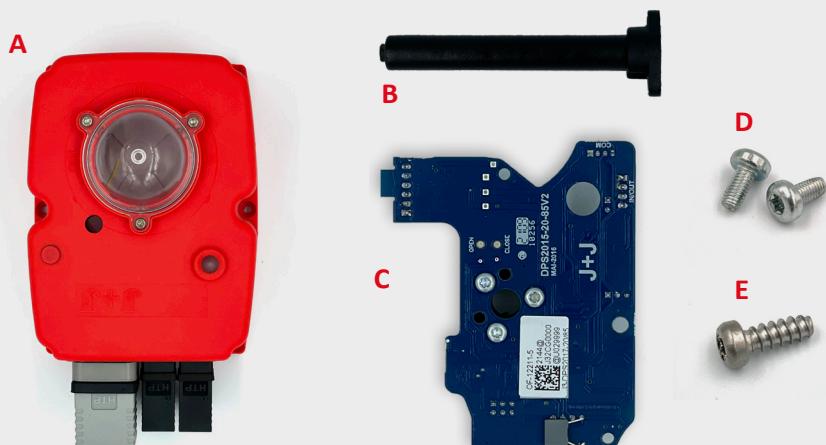
OUTSIDE BOX



INSIDE BOX

KIT COMPONENTS

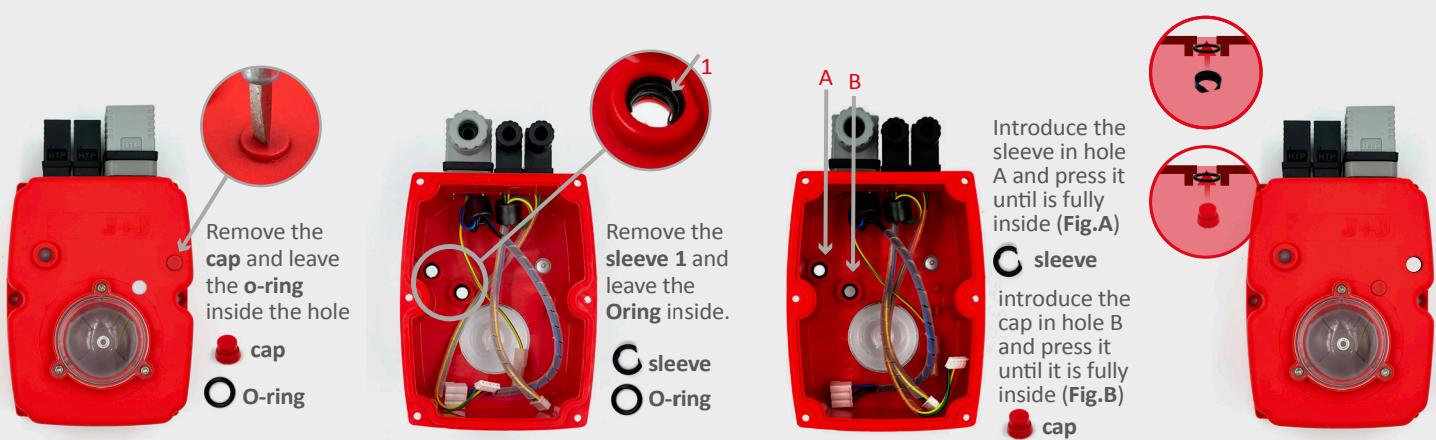
- Element A** - 1 Cover
- Element B** - 1 Plastic column
- Element C** - 1 DPS positioner PCB
- Element D** - 2 Sheet metal Fixing screws
- Element E** - 1 Plastic Fixing screw



* Fill in the document inside the kit, and send it to the fax number (93 871 32 72) or e-mail: info@jjbcn.com, shown in the document.

PREPARING THE COVER:

The cover of the kit is for a J4C - 20, 35 and 55 models. In case you want to mount a kit on a J4C85, follow the instructions:

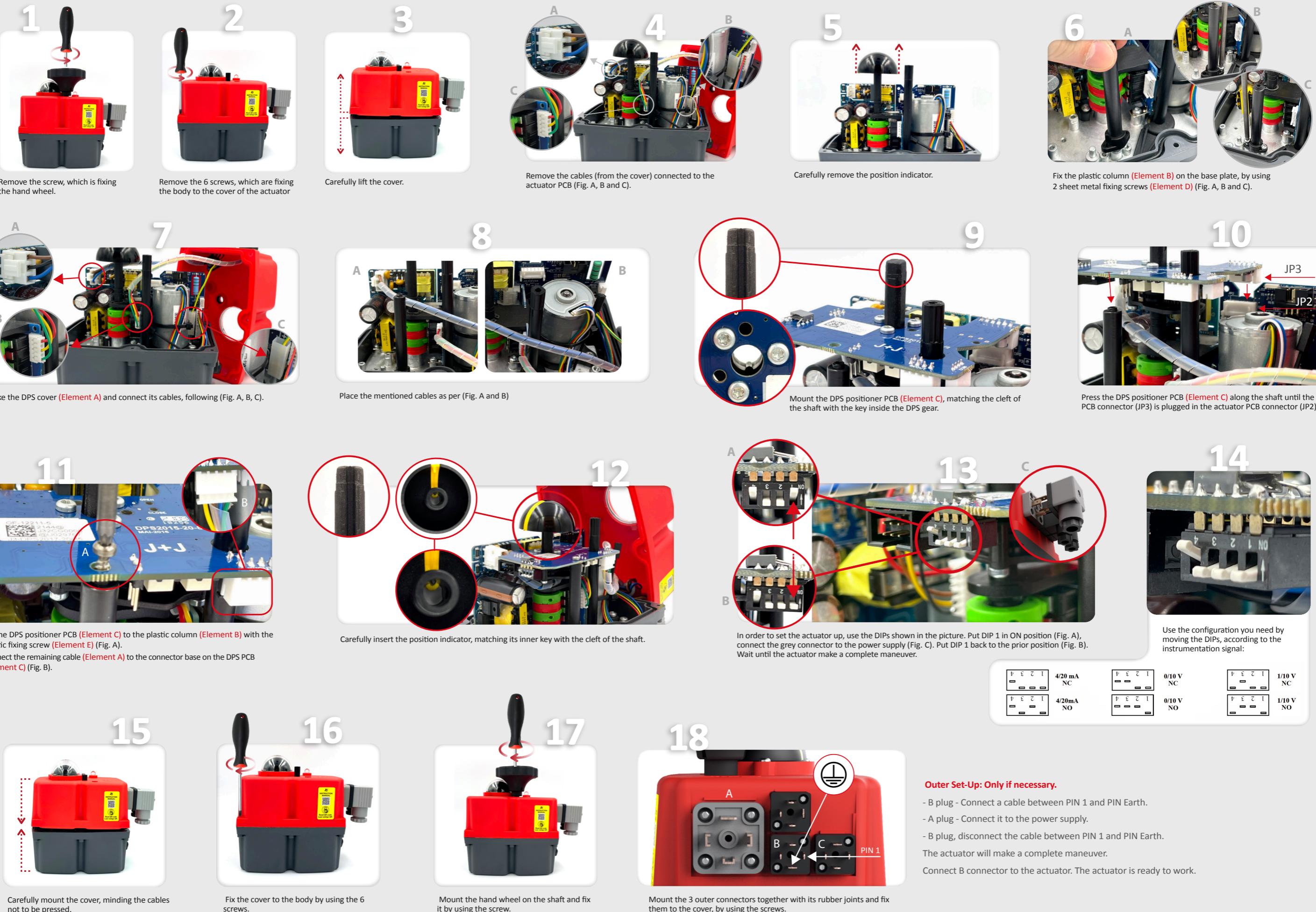


PLEASE READ CAREFULLY BEFORE MOUNTING.

VERY IMPORTANT!!!! PLEASE FOLLOW THE INSTRUCTIONS STEP BY STEP. BEFORE CONNECTING "A" PLUG TO THE ACTUATOR,

CHECK THAT THE VOLTAGE IS THE SAME AS THE ONE SPECIFIED ON THE LABEL (CARTER).

TO CONVERT A STANDARD (ON-OFF) J4C ELECTRIC ACTUATOR INTO A MODULATING FUNCTION WITH POSITIONER, PROCEED AS FOLLOWS:





(ES)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DPS KIT J4C 20 A 85

El **DPS** es un accesorio para los actuadores eléctricos J4C que los convierte en posicionador de válvulas servo controladas.

El **DPS** es un módulo que incorpora un microprocesador (CPU) el cual controla digitalmente la entrada y la salida de señal analógica y compara ambas con la posición del actuador a fin de establecer una relación uniforme.

Las entradas analógicas son enviadas a la CPU donde son procesadas en continua comparación con la posición del actuador lo cual permite obtener un muy alto grado de sensibilidad y una muy alta repetitividad de posición (ver características).



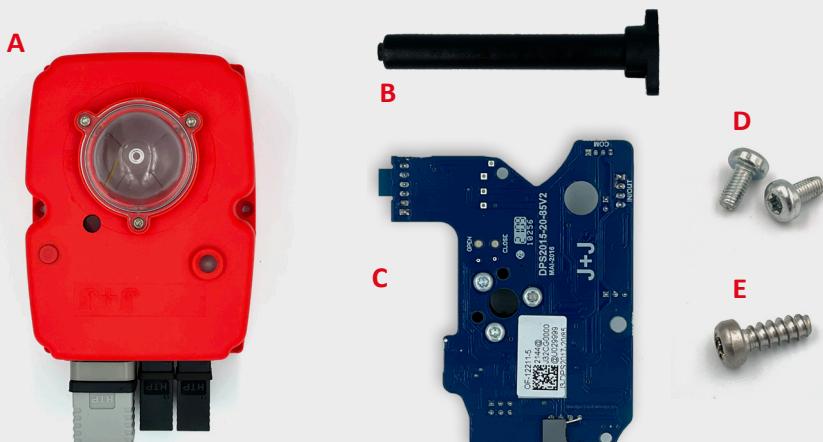
EXTERIOR CAJA



INTERIOR CAJA

COMPONENTES DEL KIT

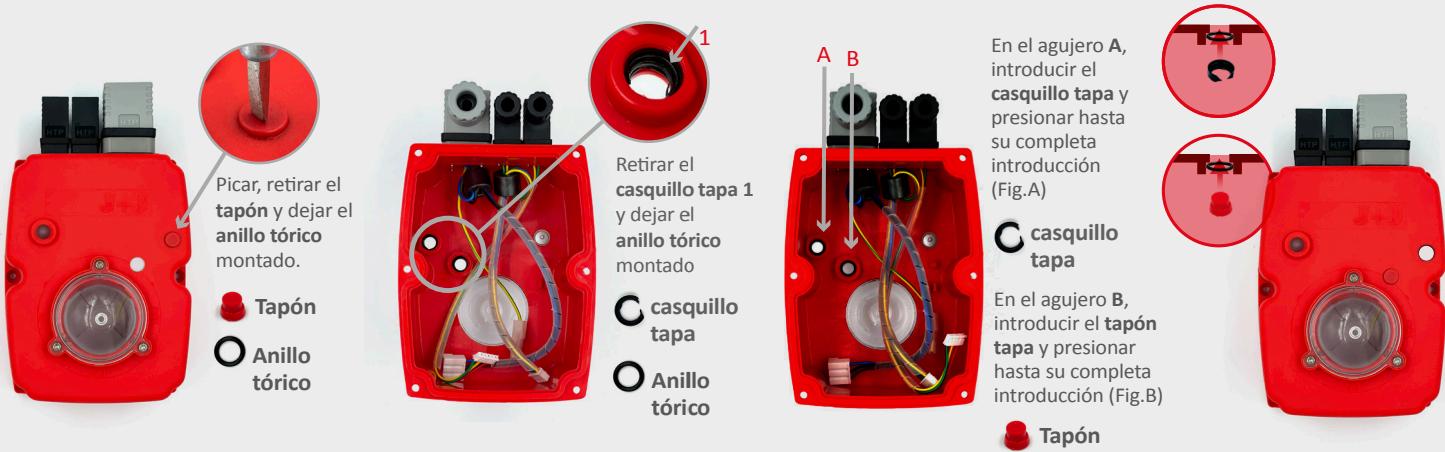
- Pieza A - 1 Tapa
- Pieza B - 1 Columna de plástico
- Pieza C - 1 Electrónica DPS
- Pieza D - 2 Tornillos rosca chapa
- Pieza E - 1 Tornillo rosca plástico



* Rellenar el documento adjunto al KIT y enviarlo al número de fax (93 871 32 72) o por e-mail: info@jjbcn.com

PREPARACIÓN DE LA TAPA:

La tapa del kit, viene montada para poder tapar J4C-20, 35 y 55. En caso de necesitar una tapa para un J4C85, seguir las siguientes instrucciones:



PARA EVITAR AVERIAS SIGA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE

MUY IMPORTANTE!!!! ANTES DE CONECTAR EL ACTUADOR A LA CORRIENTE, REVISAR QUE EL VOLTAJE COINCIDA CON EL DE LA ETIQUETA PEGADA AL ACTUADOR.

PARA CONVERTIR UN ACTUADOR ELECTRICO STANDARD J4C (ON-OFF) EN UN ACTUADOR CON POSICIONADOR, PROCEDER DE LA SIGUIENTE MANERA:



Desatornillar el tornillo que fija el volante y retirarlo.



Desatornillar el tornillo que fija el volante y retirarlo.



Retirar cuidadosamente la tapa.



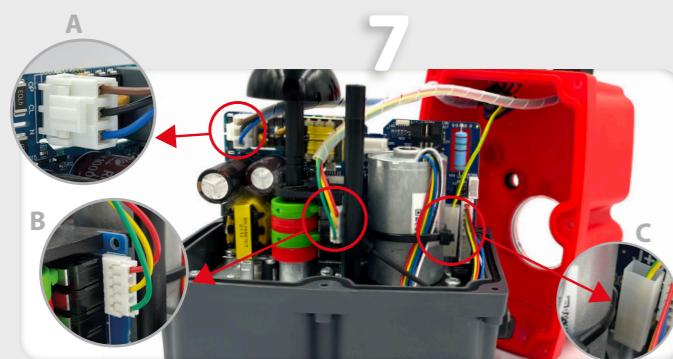
Desconectar el cableado de la tapa que está conectado a la electrónica. (Fig. A, B y C).



Retirar cuidadosamente el indicador visual de posición.



Fijar la columna de plástico (Pieza B) a la chapa del actuador, mediante 2 tornillos rosca chapa (Pieza D). (Fig. A, B y C).



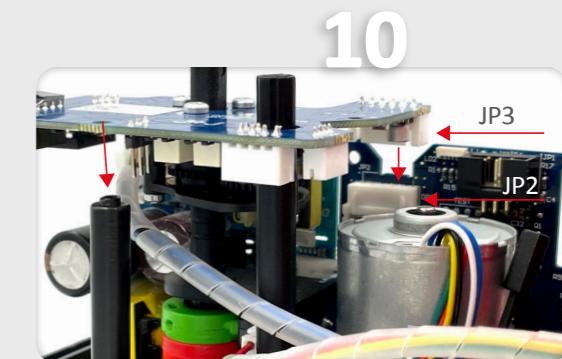
Coger la tapa del kit DPS (Pieza A) y conectar el cableado según (Fig. A, B y C).



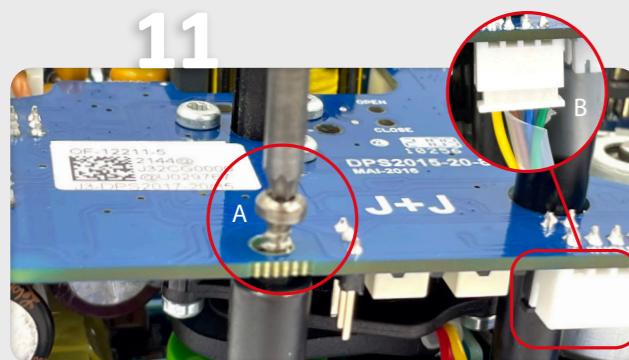
Situar el cableado de la tapa, según (Fig. A y B).



Montar la electrónica DPS (Pieza C), haciendo coincidir la hendidura del eje con la chaveta del engranaje central.

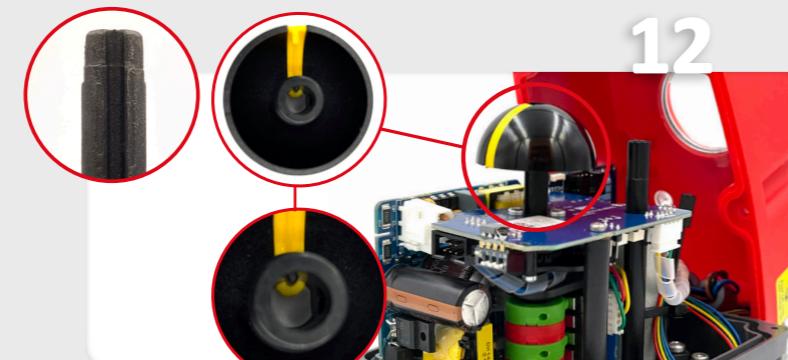


Introducirla hasta que el conector de la electrónica DPS (JP3) esté conectado con el conector (JP2) de la electrónica del actuador.

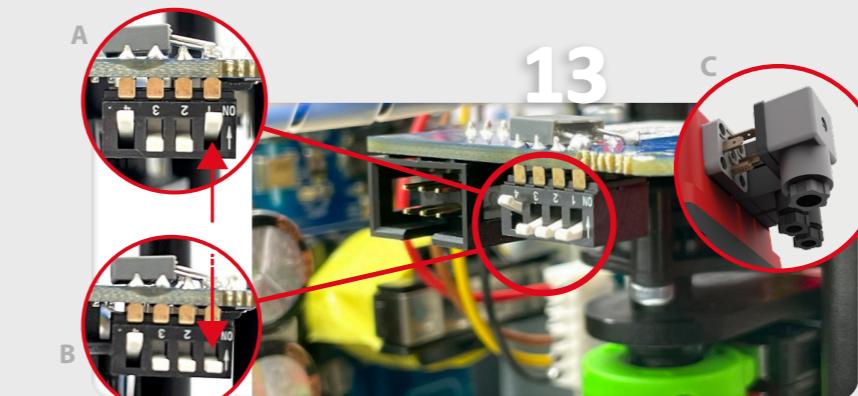


Fijar la electrónica DPS (Pieza C) a la columna de plástico (Pieza B) con el tornillo rosca plástico (Pieza E) (Fig. A).

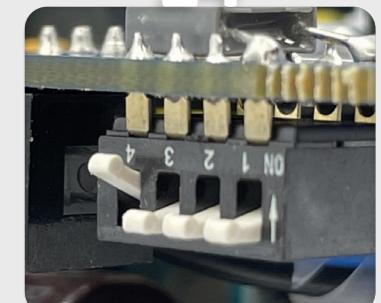
Insertar el cable sobrante de la tapa (Pieza A) en la base conector de la electrónica DPS (Pieza C) (Fig. B).



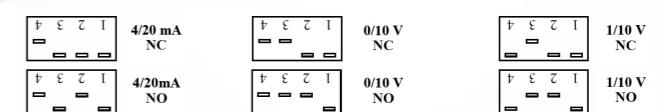
Insertar cuidadosamente el indicador visual de posición, haciendo coincidir la chaveta interior con la hendidura del eje.



Subir el DIP 1 a posición ON (Fig. A), conectar corriente al conector gris de la tapa del actuador (Fig. C). Colocar el DIP 1 en la posición anterior (Fig.B) y esperar a que el actuador realice una maniobra completa. Desconectar la corriente del conector gris de la tapa del actuador.



Configurar los DIPs, según la señal de instrumentación



Montar la tapa, con cuidado de no aprisionar los cables.



Fijar los 8 tornillos de unión entre la tapa y el cuerpo.



Montar y fijar el volante en el eje, haciendo coincidir el perfil del volante con el del eje.



Montar y fijar los conectores a la tapa (Fig.18). Comprobar que entre la base y el conector se ha colocado una junta previamente.

Autoajuste externo: solo realizar en caso necesario

- En la base conector B: Hacer un cruce entre el PIN1 y el PIN TIERRA. (Fig.19)
- En la base conector A: Conectar corriente.
- En la base conector B: Deshacer el cruce entre el PIN1 y el PIN TIERRA.

El actuador realizará una maniobra completa. Conectar y fijar el conector exterior B al actuador. El actuador ya está listo para trabajar.



(EN)

ASSEMBLY INSTRUCTIONS DPS KIT J4C 140 TO 300

The **DPS** is a device for the J4C electric actuator that turns the actuator into a servo controlled valve positioner.

The **DPS** is a modulus with a microprocessor (CPU) which digitally manages the analogical input and output and compare them with the position of the actuator to establish a uniform relation.

The analogical inputs are sent to the CPU where they are processed for his continuous comparison with the position of the actuator, this allows to obtain a very high sensitivity next to a very high repetitivity of the position (see characteristics).

The **DPS** in communication with the electronic system of the actuator provides an integral management of the motion of the actuator.



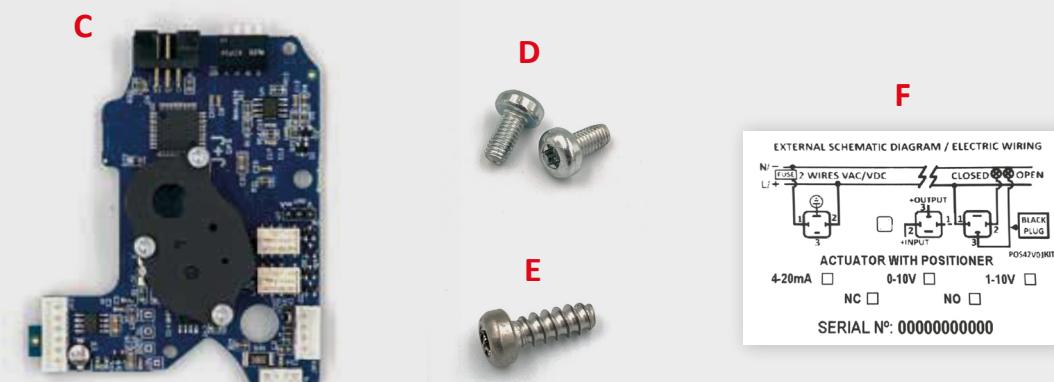
OUTSIDE BOX



INSIDE BOX

KIT COMPONENTS

- Element A** - 1 Cover
- Element B** - 1 Plastic column
- Element C** - 1 DPS positioner PCB
- Element D** - 2 Sheet metal Fixing screws
- Element E** - 1 Plastic Fixing screws
- Element F** - 1 Schematic diagram label

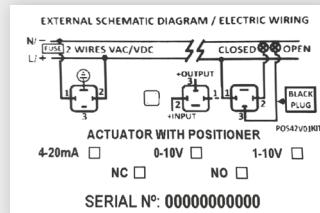


- * Fill in the document inside the kit, and send it to the fax number (93 871 32 72) or e-mail: info@jjbcn.com, shown in the document.
- * Remember to stick the (F) label on the actuator.

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE MOUNTING.

VERY IMPORTANT!!!! PLEASE FOLLOW THE INSTRUCTIONS STEP BY STEP. BEFORE CONNECTING "A" PLUG TO THE ACTUATOR, CHECK THAT THE VOLTAGE IS THE SAME AS THE ONE SPECIFIED ON THE LABEL (CARTER).

TO CONVERT A STANDARD (ON-OFF) J4C ELECTRIC ACTUATOR INTO A MODULATING FUNCTION WITH POSITIONER, PROCEED AS FOLLOWS:





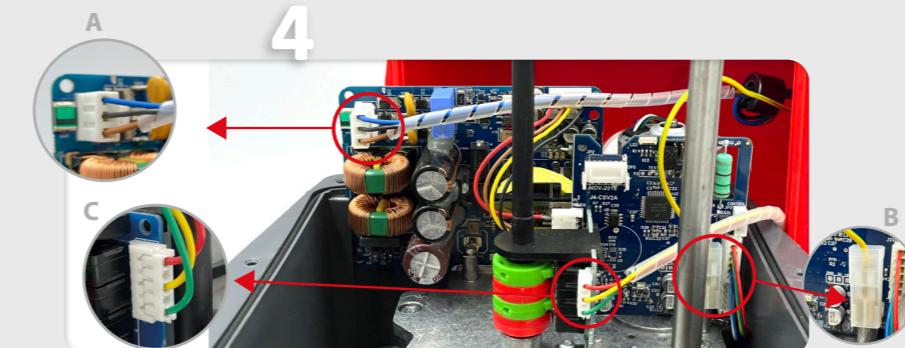
Remove the screw, which is fixing the hand wheel.



Remove the 8 screws, which are fixing the body to the cover of the actuator.



Carefully lift the cover.



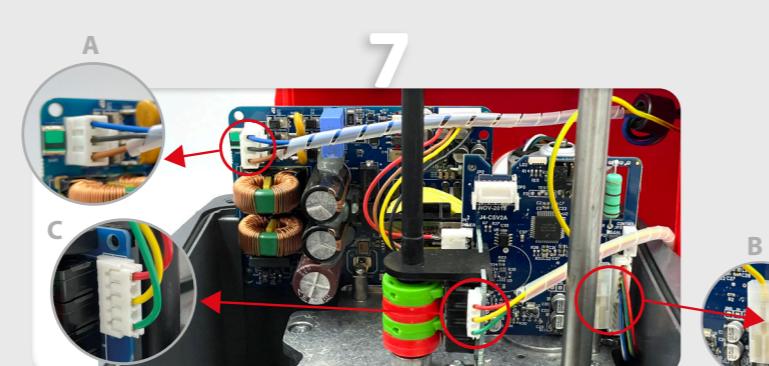
Remove the cables (from the cover) connected to the actuator PCB (Fig. A, B and C).



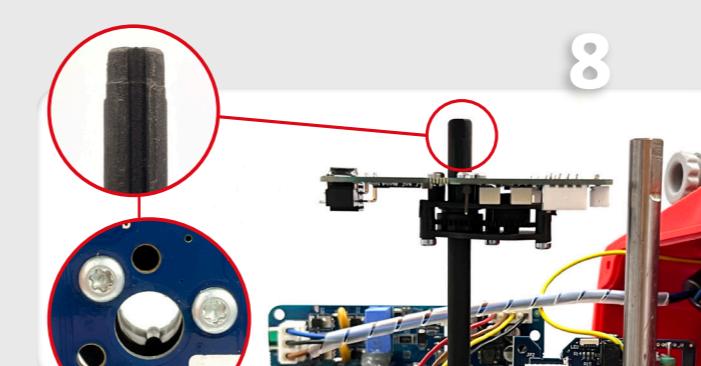
Carefully remove the position indicator.



Fix the plastic column (Element B) on the base plate, by using 2 sheet metal fixing screws (Element D) (Fig. A,B and C).



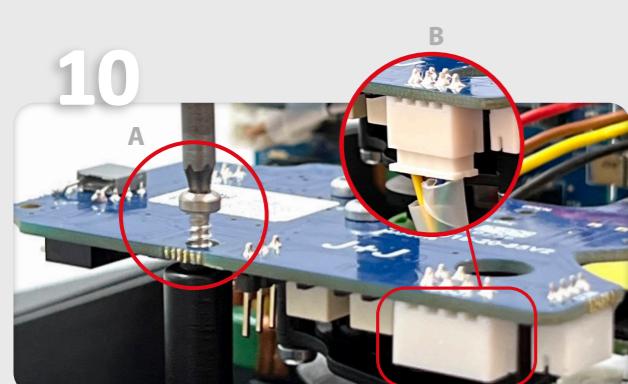
Take the DPS cover (Element A) and connect its cables, following (Fig. A,B and C).



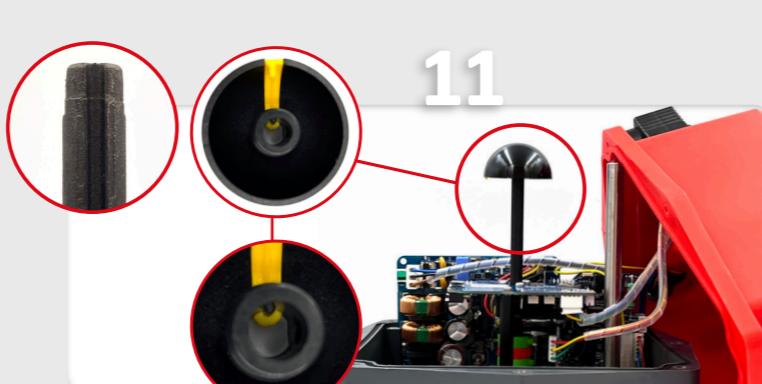
Mount the DPS positioner PCB (Element C), matching the cleft of the shaft with the key inside the DPS gear.



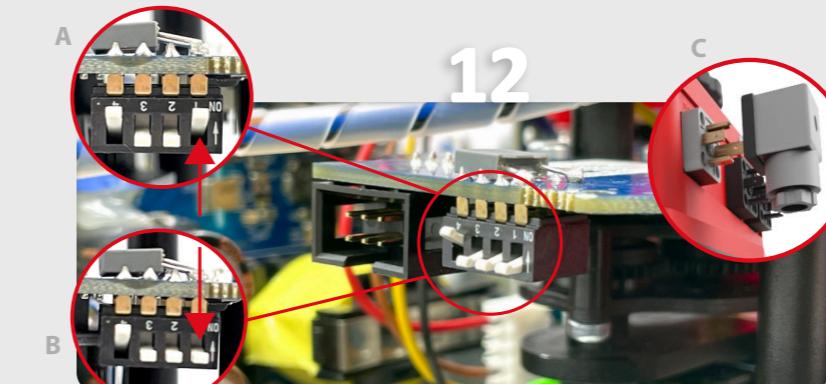
Press the DPS positioner PCB (Element C) along the shaft until the PCB connector (JP3) is plugged in the actuator PCB connector (JP2).



Fix the DPS positioner PCB (Element C) to the plastic column (Element B) with the plastic fixing screw (Element E) (Fig. A). Connect the remaining cable (Element A) to the connector base on the DPS PCB (Element C) (Fig. B).



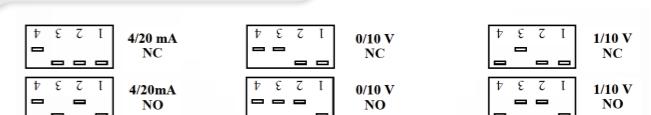
Carefully insert the position indicator, matching its inner key with the cleft of the shaft.



In order to set the actuator up, use the DIPs shown in the picture. Put DIP 1 in ON position (Fig. A), connect the grey connector to the power supply (Fig. C). Put DIP 1 back to the prior position (Fig. B). Wait until the actuator make a complete maneuver.



Use the configuration you need by moving the DIPs, according to the instrumentation signal:



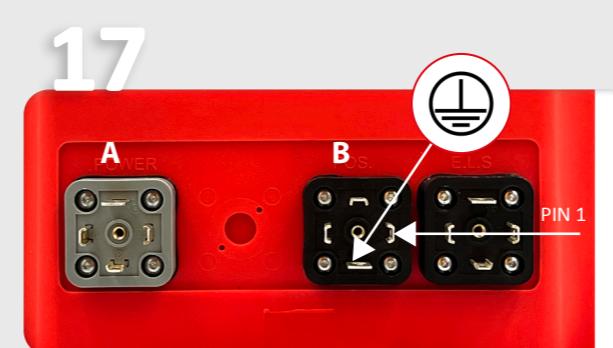
Carefully mount the cover, minding the cables not to be pressed.



Fix the cover to the body by using the 6 screws.



Mount the hand wheel on the shaft and fix it by using the screw.



Mount the 3 outer connectors together with its rubber joints and fix them to the cover, by using the screws.

Outer Set-Up: Only if necessary.

- B plug - Connect a cable between PIN 1 and PIN Earth.
- A plug - Connect it to the power supply.
- B plug, disconnect the cable between PIN 1 and PIN Earth.

The actuator will make a complete maneuver.

Connect B connector to the actuator. The actuator is ready to work.



(ES)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DPS KIT J4C 140 A 300

El **DPS** es un accesorio para los actuadores eléctricos J4C que los convierte en posicionador de válvulas servo controladas.

El **DPS** es un módulo que incorpora un microprocesador (CPU) el cual controla digitalmente la entrada y salida de señal analógica y compara ambas con la posición del actuador a fin de establecer una relación uniforme.

Las entradas analógicas son enviadas a la CPU donde son procesadas en continua comparación con la posición del actuador lo cual permite obtener un muy alto grado de sensibilidad y una muy alta repetitividad de posición (ver características).



EXTERIOR CAJA



INTERIOR CAJA

COMPONENTES DEL KIT

Pieza A - 1 Tapa

Pieza B - 1 Columna de plástico

Pieza C - 1 Electrónica DPS

Pieza D - 2 Tornillos rosca chapa

Pieza E - 1 Tornillo rosca plástico

Pieza F - 1 Etiqueta esquema eléctrico



* Rellenar el documento adjunto al KIT y enviarlo al número de fax (93 871 32 72) o por e-mail: info@jjbcn.com

* Recordar enganchar la etiqueta (F) en el actuador.

PARA EVITAR AVERIAS SIGA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE

MUY IMPORTANTE!!!! ANTES DE CONECTAR EL ACTUADOR A LA CORRIENTE, REVISAR QUE EL VOLTAJE COINCIDA CON EL DE LA ETIQUETA PEGADA AL ACTUADOR.

PARA CONVERTIR UN ACTUADOR ELECTRICO STANDARD J4C (ON-OFF) EN UN ACTUADOR CON POSICIONADOR, PROCEDER DE LA SIGUIENTE MANERA:



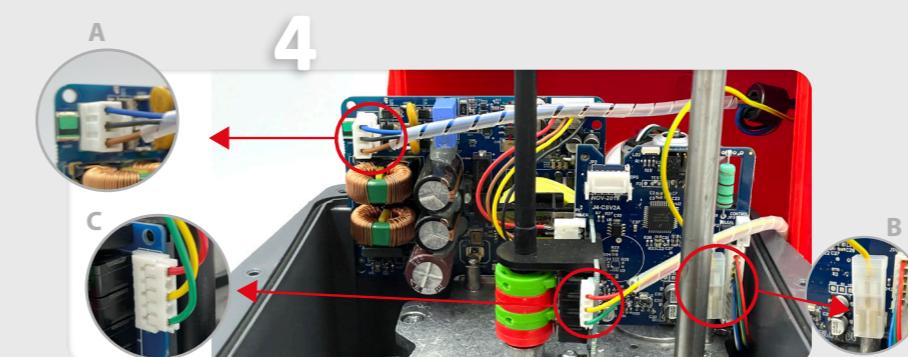
Desatornillar el tornillo que fija el volante y retirarlo.



Desatornillar los 8 tornillos de unión entre la tapa y el cuerpo.



Retirar cuidadosamente la tapa.



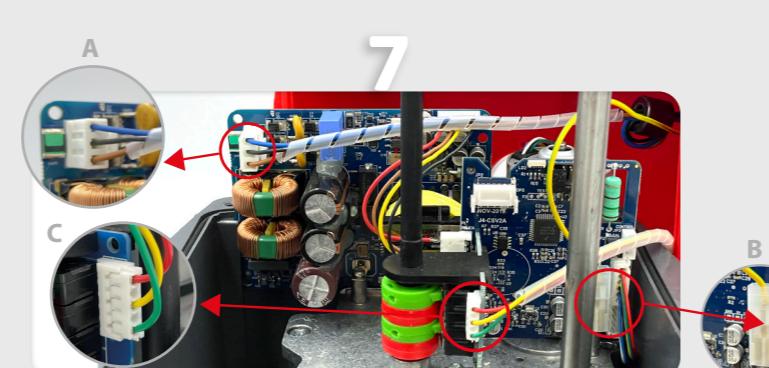
Desconectar el cableado de la tapa que está conectado a la electrónica. (Fig. 5A, 5B y 5C).



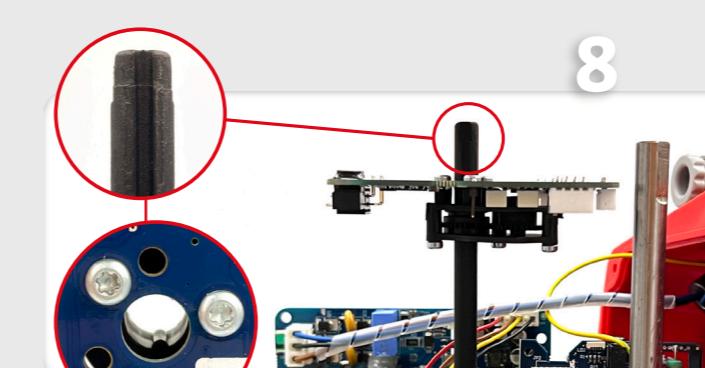
Retirar cuidadosamente el indicador visual de posición.



Fijar la columna de plástico (Pieza B) a la chapa del actuador (Fig. 7A) mediante 2 tornillos rosca chapa (Pieza D) (Fig. 7B y 7C).



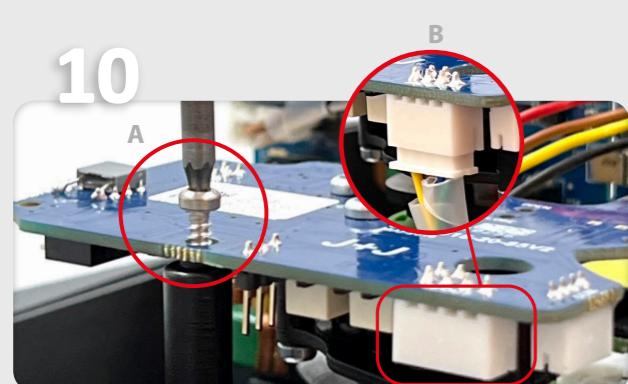
Coger la tapa del kit DPS (Pieza A) y conectar el cableado según (Fig. 8A, 8B y 8C).



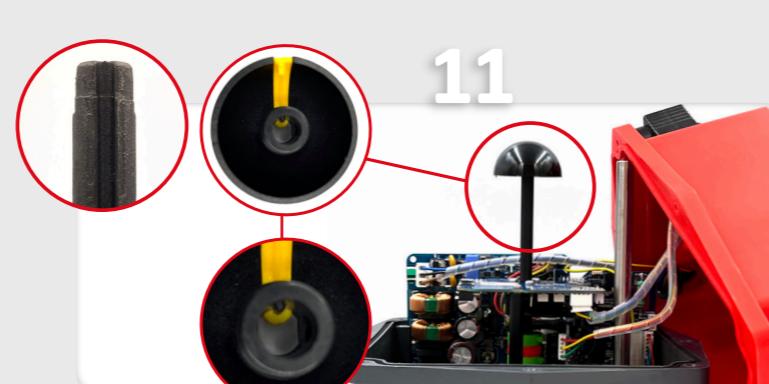
8. Montar la electrónica DPS (Pieza C), haciendo coincidir la hendidura del eje con la chaveta del engranaje central.



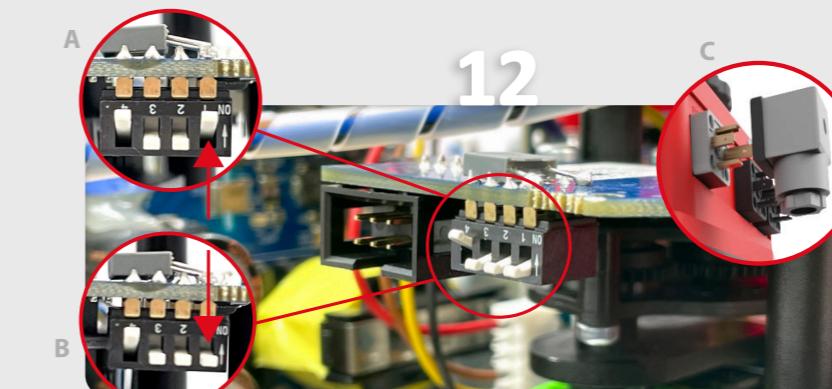
Introducir hasta que el conector de la electrónica DPS (JP3) esté conectado con el conector(JP2) de la electrónica del actuador.



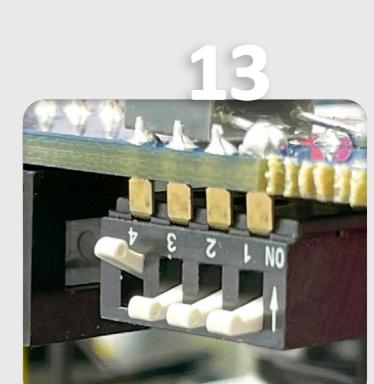
Fijar la electrónica DPS (Pieza C) a la columna de plástico (Pieza B) con el tornillo rosca plástico (Pieza E) (Fig. 10A).
Insertar el cable sobrante de la tapa (Pieza A) en la base conector de la electrónica DPS (Pieza C) (Fig. 10B).



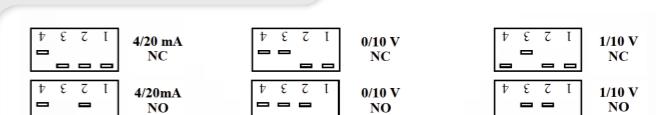
Insertar cuidadosamente el indicador visual de posición, haciendo coincidir la chaveta interior con la hendidura del eje.



Subir el DIP 1 a posición ON (Fig. A), conectar corriente al conector gris de la tapa del actuador (Fig. C). Colocar el DIP 1 en la posición anterior (Fig. B) y esperar a que el actuador realice una maniobra completa. Desconectar la corriente del conector gris de la tapa del actuador.



Configurar los DIPs, según la señal de instrumentación



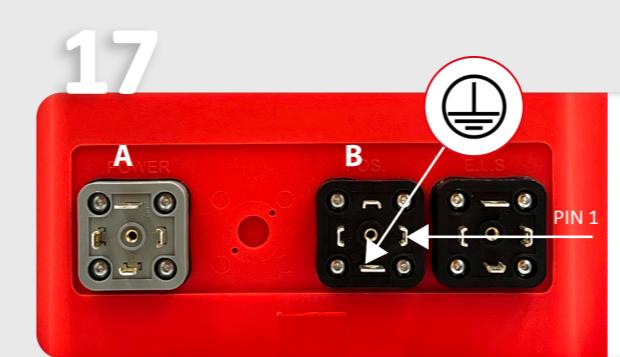
Montar la tapa, con cuidado de no apretar los cables.



Fijar los 8 tornillos de unión entre la tapa y el cuerpo.



Montar y fijar el volante en el eje, haciendo coincidir el perfil del volante con el del eje.



Montar y fijar los conectores a la tapa (Fig.17). Comprobar que entre la base y el conector se ha colocado una junta previamente.

Autoajuste externo: solo realizar en caso necesario

- En la base conector B: Hacer un cruce entre el PIN1 y el PIN TIERRA. (Fig.19)
- En la base conector A: Conectar corriente.
- En la base conector B: Deshacer el cruce entre el PIN1 y el PIN TIERRA.

El actuador realizará una maniobra completa. Conectar y fijar el conector exterior B al actuador. El actuador ya está listo para trabajar.